

SCENE 25 • NUMBER 7

Az irodai macska szabályai

Friday, 16:00: cat check. Cirmi has come to work every day since Wednesday. Tamás has written a notice for the kitchen wall.

128 Words • 5 Exercises • Duration: 15 min.

The first week at work

Hungarian

Read & listen online



LEARNING GOAL

I can read a short notice and write a short message to colleagues.

Tamás = ■ Lena (Lukas) = ○

■ Péntek, tizenhat óra. Macskaellenőrzés.

○ Cirmi itt van. Szerda óta minden nap jön.

■ És soha nem késik. Nem úgy, mint ön.

He looks at Cirmi, who is asleep on the printer.

■ Itt a tájékoztatóm. A konyha falára.

○ «Az irodai macska szabályai. Egy: a macska kilenckor jön. Kettő: tizenkettőkor és ötkor eszik.»

○ «Három: a macska nem ülhet a számítógépeken. Négy: a nyomtatón nem lehet macska.»

■ A negyedik szabály nagyon fontos.

○ Milyen gyakran eszik?

■ Naponta kétszer. Csak kétszer.

○ És délután mit csinál?

■ Alszik. Mint ön.

○ Én nem alszom! Dolgozom!

■ Most írjon üzenetet mindenkinek, kérem.

○ «Sziaztok! Most már van egy macska az irodában. Olvassátok el a szabályokat a konyha falán.»

■ Jó. És van hetedik szabály is.

○ Hetedik? És az ötödik meg a hatodik?

Cirmi is already on his chair. Tamás strokes him, carefully, with one finger.

■ Az még nincs. Hetedik: pénteken a macska az én széken ül.

○ Az ön székén?

■ Igen. És ma péntek van.

Vocabulary

DOING THINGS • CSELEKVÉSEK

írni write

SMALL WORDS • KIS SZAVAK

gyakran often

HERE AND THERE • ITT ÉS OTT

óta since

EVERYDAY THINGS • MINDENNAPI TÁRGYAK

tájékoztató notice

üzenet message

DATES AND EVENTS • DÁTUMOK ÉS ESEMÉNYEK

alkalom times (three times a day)

délután afternoon

LISTENING & UNDERSTANDING**L1) WHO SAYS IT**

Read the dialogue again. Who says these words? Tick the right person.

1 Péntek, tizenhat óra. Macskaellenőrzés.

- ☐ A Tamás
- ☐ B Lena

2 Alszik. Mint ön.

- ☐ A Lena
- ☐ B Tamás

L2) WHAT DOES IT MEAN

Tick the right English meaning.

1 És soha nem késik. Nem úgy, mint ön.

- ☐ A And he's never late. Unlike you.
- ☐ B Cirmi is here. He's come every day since Wednesday.
- ☐ C Twice a day. Only twice.

2 Én nem alszom! Dolgozom!

- ☐ A 'Hello everyone! There's a cat in the office now. Please read the rules on the kitchen wall.'
- ☐ B And what does he do in the afternoon?
- ☐ C I don't sleep! I work!

L3) HOW DO YOU SAY IT

Tick the right Hungarian sentence.

1 Rule four is very important.

- ☐ A A negyedik szabály nagyon fontos.
- ☐ B Hetedik? És az ötödik meg a hatodik?
- ☐ C Milyen gyakran eszik?

2 Good. And there's rule seven too.

- ☐ A Itt a tájékoztatóm. A konyha falára.
- ☐ B Jó. És van hetedik szabály is.
- ☐ C Hetedik? És az ötödik meg a hatodik?

L4) PUT THE WORDS IN ORDER

Write the words in the right order on the line.

1

Naponta

Csak

kétszer.

kétszer.

2

És

péntek

Igen.

ma

van.

L5) WHAT HAPPENS FIRST

Number the lines in the order they come in the scene.

- ☐ Most írjon üzenetet mindenkinek, kérem.
- ☐ És délután mit csinál?
- ☐ Cirmi itt van. Szerda óta minden nap jön.
- ☐ Az ön székén?
- ☐ A negyedik szabály nagyon fontos.

SCENE 25 • WORDS

Az irodai macska szabályai

The office cat's rules

3 Exercises • Duration: 10 min.

The first week at work

Hungarian

Read & listen online



óta
since



tájékoztató
notice



alkalom
times (three
times a day)



délután
afternoon



írni
write



üzenet
message



küldeni
send



vendég
guest



-nak/-nek
to/for a
recipient



hozni
bring

Words

FROM THE SCENE

óta

since

Cirmi itt van. Szerda óta minden nap jön.

tájékoztató

notice

gyakran

often

Milyen gyakran eszik?

alkalom

times (three times a day)

délután

afternoon

És délután mit csinál?

írni

write

Most írjon üzenetet mindenkinek, kérem.

üzenet

message

Most írjon üzenetet mindenkinek, kérem.

NEW WORDS

küldeni

send

Küldök egy képeslapot.

igaz

true

Ez igaz.

vendég

guest

Ez a vendég.

-nak/-nek

to/for a recipient

Ez egy ajándék Lilinek.

hozni

bring

Hozok kenyeret.

VOCABULARY & COMMUNICATION**W1) WHAT DOES IT MEAN?**

What does it mean?

1 írni

- ☐ A write
- ☐ B white
- ☐ C menu

2 üzenet

- ☐ A quarter
- ☐ B message
- ☐ C have

3 tájékoztató

- ☐ A town
- ☐ B notice
- ☐ C little (small and dear)

4 vendég

- ☐ A big
- ☐ B gram
- ☐ C guest

5 küldeni

- ☐ A loud
- ☐ B ad (small ad: a flat ad)
- ☐ C send

6 hozni

- ☐ A late
- ☐ B blue
- ☐ C bring

W2) COMPLETE THE CONVERSATION

Fill the gaps with the words from the box.

Péntek És itt Itt

_____, tizenhat óra. Macskaellenőrzés.

Meaning: Friday, sixteen hundred. Cat check.

itt Itt És Péntek

Cirmi _____ van. Szerda óta minden nap jön.

Meaning: Cirmi is here. He's come every day since Wednesday.

Péntek Itt itt És

_____ soha nem késik. Nem úgy, mint ön.

Meaning: And he's never late. Unlike you.

Itt itt És Péntek

_____ a tájékoztatóm. A konyha falára.

Meaning: Here's my notice. For the kitchen wall.

És Péntek macska itt

«Az irodai _____ szabályai. Egy: a macska kilenckor jön.

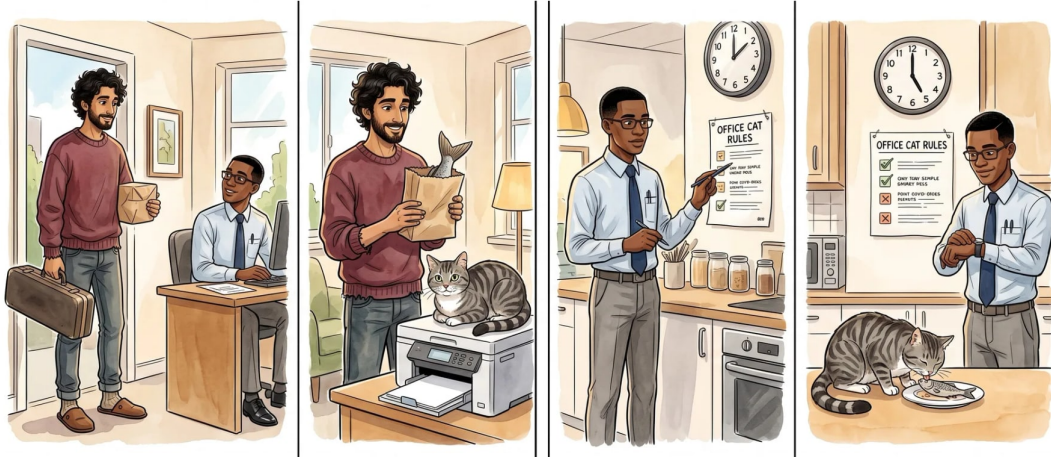
Kettő: tizenkettőkor és ötkor eszik.»

Meaning: 'Rules for the office cat. One: the cat comes at nine.

Two: the cat eats at twelve and at five.'

W3) GOOD DAY. ARE YOU OUR GUEST?

Fill the speech bubbles.



ötkor öt Halat vendégünk

Tamás: Jó napot. Ön a _____?

Bence: Igen. Bence vagyok a hetes házból. _____ hoztam

Cirminek.

Tamás: Második szabály: a macska tizenkettőkor és _____

eszik.

Bence: Jó! És már _____ óra van.

Meaning: 1. Good day. Are you our guest?

2. Yes. I'm Bence, from number 7. I brought fish for Cirmi.

3. Rule two: the cat eats at twelve and at five.

4. Right! And now it's already five.

SCENE 25 • GRAMMAR

Gyere, jöjjön; ne

Requests and rules

6 Exercises · Duration: 20 min.

The first week at work

Hungarian

Read & listen online 

The familiar command **tedd ide** means put it here. **Hozni** is bring: **hoztam** means I brought, a useful past chunk before the full past lesson.

Requests and rules

Common familiar/polite instructions are **gyere/jöjjön, menj/menjen, várj/várjon**. Polite **ön** takes third-person command forms; **önök** takes **jöjjenek/menjenek/várjanak**. Commands commonly use a **-j** form, with stem changes learned in frequent verbs.

Negative commands use **ne: ne menj, ne menjen**. A definite object changes the command: **tedd ide a kulcsot** familiar, **tegye ide a kulcsot** polite; without a specified object **tegyél/tegyen**. **Olvassátok el** is a familiar plural instruction to read the rules.

Form	Example	Meaning
gyere	Lili, gyere ide .	Lili, come here.
jöjjön	Ilona néni, jöjjön ide .	Ilona, come here, politely.
jöjjenek	Önök, jöjjenek ide .	You all, come here, politely.
tedd	Lili, tedd ide a kulcsot .	Lili, put the key here.
tegye	Ilona néni, tegye ide a kulcsot .	Ilona, put the key here, politely.
ne	Lili, ne menj el .	Lili, do not leave.

Lili, gyere ide.

Lili, come here.

Ilona néni, jöjjön ide.

Ilona, come here, politely.

Önök, jöjjenek ide.

You all, come here, politely.

Lili, tedd ide a kulcsot.

Lili, put the key here.

Ilona néni, tegye ide a kulcsot.

Ilona, put the key here, politely.

Lili, ne menj el.

Lili, do not leave.

A rule can use **nem ülhet**: may not sit. **A nyomtatón nem lehet macska** means no cat is allowed on the printer. Learn these rule expressions as chunks here; permission is developed in module seven. In the story, **egyél, aludj, ülj** mean eat, sleep, sit. **Ne kés** tells someone not to be late; the note **ne késsek** means I must not be late. **Késtem** means I was late, and **ült** means sat: supported story chunks before the general past lesson.

GRAMMAR**G1) NOTICE THE USEFUL PATTERN**

Underline the form practised in this unit.

- 1 Lili, gyere ide.

Meaning: Lili, come here.

- 2 Ilona néni, jöjjön ide.

Meaning: Ilona, come here, politely.

- 3 Önök, jöjjenek ide.

Meaning: You all, come here, politely.

- 4 Lili, tedd ide a kulcsot.

Meaning: Lili, put the key here.

G2) CHOOSE THE FORM

Use the English meaning and the pattern in this unit.

1 Lili, _____ ide.

- ☐ A gyere
- ☐ B jöjjenek
- ☐ C jöjjön

Meaning: Lili, come here.

2 Ilona néni, _____ ide.

- ☐ A jöjjön
- ☐ B jöjjenek
- ☐ C gyere

Meaning: Ilona, come here, politely.

3 Önök, _____ ide.

- ☐ A jöjjön
- ☐ B jöjjenek
- ☐ C gyere

Meaning: You all, come here, politely.

4 Lili, _____ ide a kulcsot.

- ☐ A tegye
- ☐ B tegyen
- ☐ C tedd

Meaning: Lili, put the key here.

5 Ilona néni, _____ ide a kulcsot.

- ☐ A tedd
- ☐ B tegye
- ☐ C tegyen

Meaning: Ilona, put the key here, politely.

6 Lili, _____ menj el.

- ☐ A nincs
- ☐ B ne
- ☐ C nem

Meaning: Lili, do not leave.

G3) COMPLETE THE MESSAGES

Fill the gaps with the words from the box.

tegye jöjjenek tedd ne

Önök, _____ ide.

Meaning: You all, come here, politely.

ne tegye tedd jöjjenek

Lili, _____ ide a kulcsot.

Meaning: Lili, put the key here.

tegye jöjjenek ne tedd

Ilona néni, _____ ide a kulcsot.

Meaning: Ilona, put the key here, politely.

tedd jöjjenek tegye ne

Lili, _____ menj el.

Meaning: Lili, do not leave.

G4) BUILD A SENTENCE

Put the words in order.

1 Lili, ide. gyere

Meaning: Lili, come here.

2 ide. jöjjön Ilona néni,

Meaning: Ilona, come here, politely.

3 jöjjenek Önök, ide.

Meaning: You all, come here, politely.

4 Lili, tedd ide kulcsot. a

Meaning: Lili, put the key here.

5 néni, Ilona a kulcsot. tegye ide

Meaning: Ilona, put the key here, politely.

6 el. Lili, menj ne

Meaning: Lili, do not leave.

G5) WHAT WOULD YOU SAY?

Choose the right words for the situation.

1 Lili, come here. You say:

- ☐ A Lili, gyere ide.
- ☐ B Lili, jöjjön ide.

2 Ilona, come here, politely. You say:

- ☐ A Ilona néni, gyere ide.
- ☐ B Ilona néni, jöjjön ide.

3 You all, come here, politely. You say:

- ☐ A Önök, jöjjenek ide.
- ☐ B Önök, gyere ide.

4 Lili, put the key here. You say:

- ☐ A Lili, tedd ide a kulcsot.
- ☐ B Lili, tegye ide a kulcsot.

G6) CONNECT MESSAGES AND MEANINGS

Match the pairs.

- | | |
|------------------------------------|--------------------------------------|
| ① Lili, tedd ide a kulcsot. | Ⓐ Lili, do not leave. |
| ② Lili, gyere ide. | Ⓑ Lili, put the key here. |
| ③ Önök, jöjjenek ide. | Ⓒ Lili, come here. |
| ④ Ilona néni, tegye ide a kulcsot. | Ⓓ You all, come here, politely. |
| ⑤ Ilona néni, jöjjön ide. | Ⓔ Ilona, come here, politely. |
| ⑥ Lili, ne menj el. | Ⓕ Ilona, put the key here, politely. |